



1914 - 1918
Centenaire de la Première
Guerre mondiale



1914 - 1918
Hundert Jahre
Erster Weltkrieg

SÉMINAIRE DE FORMATION CONTINUE
DES ENSEIGNANTS
DE LA GRANDE RÉGION
TRACES, MÉMOIRES, FRONTIÈRES

FORTBILDUNGSSEMINAR FÜR
LEHRERINNEN & LEHRER DER
GROßREGION
SPUREN, ERINNERUNGEN, GRENZEN

*D'UNE NARRATION NATIONALE
À UNE NARRATION
MULTIPERSPECTIVISTE*

*VON EINER NATIONALEN
ERZÄHLUNG ZU EINER
MULTIPERSPEKTIVISCHEN ERZÄHLUNG*

VERDUN, 27. & 28. 04. 2015

CENTRE MONDIAL DE LA PAIX, DES LIBERTÉS ET DES DROITS DE L'HOMME



Place Monseigneur Ginisty, F55100 Verdun

Groupes cibles de la formation :

90 participants : formateurs d'enseignants et enseignants notamment d'histoire et de géographie, professeurs de langue étrangère des six systèmes éducatifs de la Grande Région

Objectifs :

1. Comprendre qu'il y a des points de vue différents sur la Première Guerre mondiale;
2. Faire entrer la multiperspectivité dans l'enseignement ;
3. Produire un exemple de cours avec une approche multiperspective ;
4. Préparer et favoriser des projets de classes transfrontaliers pour le Centenaire de la bataille de Verdun en 2016.

Zielgruppen der Fortbildung :

90 Teilnehmerinnen und Teilnehmer: Fortbildnerinnen und Fortbildner, Lehrkräfte der Fächer: Geschichte, Geographie und Fremdsprachen der sechs Bildungssysteme der Großregion

Ziele :

1. Verstehen, dass es unterschiedliche Ansichten zum Ersten Weltkrieg gibt;
2. Die Multiperspektivität in den Unterricht einbringen;
3. Ein Unterrichtsbeispiel mit einem multiperspektivischen Ansatz entwickeln;
4. Vorbereitung und Förderung grenzüberschreitenden Klassenprojekte zum Gedenkjahr der Schlacht von Verdun 1916-2016.

CONTENU & DÉROULEMENT

Dimanche 26.04.2015

Éventuellement arrivée anticipée des participants Belges et Rhénan palatins.

INHALT & ABLAUF

SONNTAG 26.04.2015

Möglicherweise vorzeitige Ankunft der belgischen und rheinland-pfälzischen Teilnehmerinnen & Teilnehmer.



A l'Ouest, rien de nouveau / Im Westen nichts Neues (1930)



"La Défense" / „Die Verteidigung“ (Rodin)

Lundi 27.04.2015		MONTAG 27.04.2014	
10:00	Accueil des participants <i>NN, Rectorat de Nancy-Metz</i> <i>NN, Conseil régional de Lorraine</i> Présentation du séminaire VÉRONIQUE ZAERCHER-KECK, RECTORAT RICHARD STOCK, CERS	10:00	Begrüßung der Teilnehmerinnen & Teilnehmer <i>NN, Rektorat Nancy-Metz</i> <i>NN, Conseil régional de Lorraine</i> Vorstellung des Seminars VÉRONIQUE ZAERCHER-KECK, RECTORAT RICHARD STOCK, CERS
10:30	TABLE RONDE	10:30	PODIUMSDISKUSSION
-	Une même guerre dans la Grande	-	Der gleiche Krieg in der Großregion,
12:15	Région, mais des expériences civiles et militaires différentes selon les territoires Participants : ★ <i>Communauté française de Belgique/Fédération Wallonie-Bruxelles</i> : LAURENCE VAN YPERSELE , Université catholique de Louvain ★ <i>Communauté germanophone de Belgique</i> : DR. HERBERT RULAND , historien, responsable des projets « Grenzgeschichte DG » ★ <i>Lorraine</i> : FRANÇOIS COCHET , Université de Lorraine, membre du Conseil scientifique national de la Mission du Centenaire ★ <i>Grand-Duché de Luxembourg</i> : CHARLES ROEMER , Université libre de Bruxelles ★ <i>Land de Rhénanie-Palatinat</i> : DR. REINHARD NACHTIGAL , Université de Fribourg en Brisgau ★ <i>Land de Sarre</i> : Dr. Mechthild Giltmer , Université de la Sarre	12:15	aber unterschiedliche Zivil- und Militärerfahrungen je nach Teilregion Teilnehmerinnen und Teilnehmer: ★ <i>Französische Gemeinschaft von Belgien/ Verband Wallonie-Brüssel</i> : LAURENCE VAN YPERSELE , Katholische Universität Löwen ★ <i>Deutschsprachige Gemeinschaft von Belgien</i> : DR. HERBERT RULAND , Historiker, Verantwortlicher der Projekte „Grenzgeschichte DG“ ★ <i>Lothringen</i> : FRANÇOIS COCHET , Universität Lothringen, Mitglied des nationalen wissenschaftlichen Rates der „Mission du Centenaire“ ★ <i>Großherzogtum von Luxemburg</i> : CHARLES ROEMER , Université libre de Bruxelles ★ <i>Rheinland-Pfalz</i> : DR. REINHARD NACHTIGAL , Universität Freiburg im Breisgau ★ <i>Saarland</i> : Dr. Mechthild Giltmer , Universität des Saarlandes
12:30	-	12:30	-
-	<i>Buffet déjeunatoire</i>	-	<i>Mittagsbuffet</i>
13:15		13:15	

13:30	Départ pour les visites (en autocar, des chaussures tout terrain sont recommandées) <i>OBJECTIF SPÉCIFIQUE : conduire une réflexion partagée sur la mémoire en s'appuyant sur les lieux de mémoire exceptionnels de Verdun.</i>	Abfahrt zu den Besichtigungen (im Reisebus, gutes Schuhwerk ist empfohlen) <i>Spezifisches Ziel:</i> eine gemeinsame Reflexion über Erinnerungskultur führen, unterstützt durch die einmaligen Erinnerungsorte von Verdun.
14:00 - 16:00	Visite A : Fort de Douaumont & village détruit de Bezonvaux <i>Situé à 388 mètres d'altitude, le Fort de Douaumont domine le champ de bataille de Verdun ; il est considéré en 1914 comme la pièce maîtresse de la ceinture fortifiée protégeant la ville de Verdun.</i> <i>Durant la bataille de Verdun, le Fort tombe aux mains des forces allemandes le 25 février 1916. Conçu pour loger une garnison de 650 hommes, il abritera durant 8 mois près de 3.000 soldats allemands. Suite à de nombreuses tentatives de reprises extrêmement meurtrières, il sera repris le 24 octobre 1916 par les troupes françaises.</i> <i>Le village détruit de Bezonvaux est l'un des neuf villages français détruits durant la Première Guerre mondiale qui n'ont jamais été reconstruits. À la fin des hostilités, il fut décidé de conserver cette commune, déclarée « village mort pour la France », en mémoire des événements qui s'y étaient déroulés.</i>	Besuch A : Fort Douaumont & das zerstörte Dorf Bezonvaux <i>Das Fort von Douaumont, das sich auf 388 m Höhe befindet, dominiert das Schlachtfeld von Verdun; 1914 wird es als Herzstück des Festungsgürtels zum Schutze von Verdun angesehen.</i> <i>Während der Schlacht von Verdun fällt das Fort am 25. Februar 1916 in die Hände der Deutschen. Gedacht um eine Besatzung von 650 Männern unterzubringen, schützt es während 8 Monaten fast 3.000 deutsche Soldaten. Nach vielen, sehr mörderischen Versuchen der Wiedereinnahme wird es am 24. Oktober 1916 von den französischen Truppen zurück erobert.</i> <i>Das zerstörte Dorf von Bezonvaux ist eines von neun französischen Dörfern, die während des Ersten Weltkrieges zerstört und nie wieder aufgebaut wurden. Am Ende der Feindseligkeiten wurde beschlossen, diese Gemeinde, die zum „Dorf, das für Frankreich gestorben ist“ erklärt wurde, in der Erinnerung an die Ereignisse, die dort stattgefunden hatten, zu bewahren.</i>
14:00 - 16:00	Visite B : Les Éparges : sur les traces de M. Genevoix & E. Jünger <i>La colline à l'est du village des Éparges a fait l'objet d'importantes batailles en 1914 et 1915. Ces faits sont relatés entre autres par Maurice Genevoix et Ernst Jünger. La colline porte encore les traces de ces combats, on peut y voir les entonnoirs résultant d'explosions de mines pour le contrôle du « point X » qui domine la plaine, stratégique pour le contrôle de l'artillerie.</i> <i>Ces positions sont le théâtre d'une des luttes les plus meurtrières de la Première Guerre mondiale.</i>	Besuch B : „Les Eparges“: Auf den Spuren von M. Genevoix & E. Jünger <i>Der Hügel im Osten des Dorfes Les Eparges war das Ziel von wichtigen Schlachten in den Jahren 1914 und 1915. Diese Ereignisse wurden unter anderem von Maurice Genevoix und Ernst Jünger geschildert. Der Hügel trägt noch immer die Spuren dieser Schlachten: Man kann dort Granattrichter sehen, die das Ergebnis von Minenexplosionen zur Kontrolle und Überwachung des „Punkt X“, der die Ebene dominiert und strategisch günstig für die Kontrolle über die Artillerie ist. Diese Stellungen sind Schauplatz eines der mörderischsten Kämpfe des Ersten Weltkrieges.</i>

14:00
-
16:00

**Visite C :
Village détruit de Bezonvaux &
Fort de Douaumont**

Le village détruit de Bezonvaux est l'un des neuf villages français détruits durant la Première Guerre mondiale qui n'ont jamais été reconstruits. À la fin des hostilités, il fut décidé de conserver cette commune, déclarée « village mort pour la France », en mémoire des événements qui s'y étaient déroulés.

Situé à 388 mètres d'altitude, le Fort de Douaumont domine le champ de bataille de Verdun ; il est considéré en 1914 comme la pièce maîtresse de la ceinture fortifiée protégeant la ville de Verdun.

Durant la bataille de Verdun, le Fort tombe aux mains des forces allemandes le 25 février 1916. Conçu pour loger une garnison de 650 hommes, il abritera durant 8 mois près de 3.000 soldats allemands. Suite à de nombreuses tentatives de reprises extrêmement meurtrières, il sera repris le 24 octobre 1916 par les troupes françaises.

**Besuch C :
Das zerstörte Dorf von
Bezonvaux & das Fort
Douaumont**

Das zerstörte Dorf von Bezonvaux ist eines von neun französischen Dörfern, das während des Ersten Weltkrieges zerstört und nie wieder aufgebaut wurden. Am Ende der Feindseligkeiten wurde beschlossen, diese Gemeinde, die zum „Dorf, das für Frankreich gestorben ist“ erklärt wurde, in der Erinnerung an die Ereignisse, die dort stattgefunden hatten, zu bewahren.

Das Fort von Douaumont, das sich auf 388m Höhe befindet, dominiert das Schlachtfeld von Verdun; 1914 wird es als Herzstück des Festungsgürtels zum Schutze von Verdun angesehen.

Während der Schlacht von Verdun fällt das Fort am 25. Februar 1916 in die Hände der Deutschen. Gedacht um eine Besatzung von 650 Männern unterzubringen, schützt es während acht Monaten fast 3.000 deutsche Soldaten. Nach vielen, sehr mörderischen Versuchen der Wiedereinnahme wird es am 24. Oktober 1916 von den französischen Truppen zurückerobert.

16:30
-
17:00

17:00

**Regroupement des participants
à l'Ossuaire de Douaumont,
nécropole qui abrite des tombeaux pour
environ 130.000 soldats inconnus, allemands
et français, indéfectiblement entremêlés.**

**Départ pour le Centre mondial
de la Paix (en autocar)**

**Zusammenkunft der Teilnehmer
am Beinhaus von Douaumont,
die Nekropole beherbergt die Grabstätten von
ungefähr 130.000 unbekanntenen Soldaten,
Deutsche und Franzosen, für immer
zusammengeführt.**

**Abfahrt zum „Centre mondial
de la Paix“ (im Reisebus)**



17:30

PREMIÈRE RÉUNION (EN PARALLÈLE) DES GROUPES DE TRAVAIL

Objectif des groupes de travail :
produire un exemple de cours avec une approche multiperspective

Recommandation :

les participants sont invités à apporter leurs manuels, leurs feuilles de travail, leurs cours, leurs documents, leurs cartes, etc.

Animateurs des groupes de travail :

Nicolas Czubak, Eva-Maria Galser, Yves Monin, Dr. Herbert Ruland, Claude Schulte, Daniel Ullrich

17:30

Thématique 1 :

-

Transmission multiperspective de la mémoire de la Première Guerre mondiale à partir de traces de proximité (monuments aux morts, noms de rue, etc.) Cette transmission est-elle prévue dans les programmes ? Si oui, comment est-elle présente dans les manuels ? Comment les lieux de mémoire ont-ils évolué (centre d'interprétation, expositions, etc.) ?

18:30

17:30

Thématique 2 :

-

L'approche multiperspective de l'expérience civile et militaire de la guerre totale dans la Grande Région (la vie quotidienne à l'arrière : pénuries, réquisition, occupation ; produire pour la guerre et financer l'effort de guerre ; l'expérience combattante, la propagande, lieux et mémoire, etc.).

18:30

19:00

Dîner

20:30

Présentation multimédia :



Erste Sitzung (parallel) der Arbeitsgruppen

Ziel der Arbeitsgruppen:

ein Beispiel eines Unterrichts mit einem multiperspektivischen Ansatz entwickeln

Empfehlung:

die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sollten ihre Schulbücher, ihre Arbeitsblätter, ihre Dokumente, ihre Karten etc. mitbringen.

Moderatoren der Arbeitsgruppen:

Nicolas Czubak, Eva-Maria Glaser, Yves Monin, Dr. Herbert Ruland, Claude Schulte, Daniel Ullrich

Thema 1 :

Die multiperspektivische Ausrichtung des Gedächtnisses des Ersten Weltkrieges ausgehend von Spuren in der Nähe (Kriegerdenkmal, Straßennamen, etc.). Ist diese Ausrichtung in den Programmen geplant? Falls ja, wie wird sie in den Schulbüchern dargestellt? Wie haben die Erinnerungsorte sich entwickelt (Interpretationszentrum, Ausstellungen etc.)?

Thema 2 :

Die multiperspektivische Annäherung der Zivil- und Militärfahrung des totalen Krieges in der Großregion (das Alltagsleben im Hintergrund: Mangel, Beschlagnahme, Belagerung; für den Krieg produzieren und den Aufwand des Krieges finanzieren; die Erfahrung des Kampfes, die Propaganda, Erinnerungsorte, etc.).

Abendessen

Multimediale Präsentation:



Mardi 28.04.2015

08:30 Accueil des participants

09:00 - **DEUXIÈME RÉUNION (EN PARALLÈLE) DES GROUPES DE TRAVAIL**
Animateurs des groupes de travail :
 Nicolas Czubak, Eva Glaser, Yves Monin, Dr. Herbert Ruland, Claude Schulte, Daniel Ullrich

10:30 *Pause*

11:00 - **TROISIÈME RÉUNION (EN PARALLÈLE) DES GROUPES DE TRAVAIL**
Animateurs des groupes de travail :
 Nicolas Czubak, Eva Glaser, Yves Monin, Dr. Herbert Ruland, Claude Schulte, NN (Sarre)

13:00 - *Buffet déjeunatoire*

13:45 - 14:00 **Restitution des travaux de groupe**

15:00 **Animatrices :**
 BRIGITTE BESSON, CERS
 SABINE ROHMANN, PL

15:30 **Évaluation & clôture du séminaire**
 VÉRONIQUE ZAERCHER-KECK, RECTORAT
 RICHARD STOCK, CERS
Sous réserve de modifications

DIENSTAG 28.04.2015

Begrüßung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer

Zweite Sitzung (parallel) der Arbeitsgruppen

Leiter der Arbeitsgruppen :
 Nicolas Czubak, Eva-Maria Glaser, Yves Monin, Dr. Herbert Ruland, Claude Schulte, Daniel Ullrich

Pause

Dritte Sitzung (parallel) der Arbeitsgruppen

Leiter der Arbeitsgruppen:
 Nicolas Czubak, Eva-Maria Glaser, Yves Monin, Dr. Herbert Ruland, Claude Schulte, NN (Saarland)

Buffet

Ergebnisse der Gruppenarbeiten
Moderatorinnen:
 BRIGITTE BESSON, CERS
 SABINE ROHMANN, PL

Evaluation & Abschluss des Seminars
 VÉRONIQUE ZAERCHER-KECK, RECTORAT
 RICHARD STOCK, CERS
Änderungen vorbehalten



Langues de travail :

Allemand – Français
Traduction simultanée lors des séances plénières
Interprètes : Margret Wilhelm, Michel Klein

Arbeitsprachen :

Deutsch – Französisch
Simultanübersetzung während den Plenarsitzungen
Dolmetscher: Margret Wilhelm, Michel Klein

Frais de voyage, hébergement & restauration :

Les frais de déplacement des participants sont à la charge des employeurs. La réalisation du séminaire (locaux, traduction simultanée, etc.), l'hébergement et la restauration des participants sont à la charge des organisateurs (selon les règles en vigueur dans chaque région). Les participants sont logés en chambres individuelles en pension complète ; les boissons et tous les autres frais personnels ne sont pas pris en charge par les organisateurs.

Reisekosten, Unterkunft & Verpflegung :

Die Reisekosten der Teilnehmer gehen zu Lasten der Arbeitgeber. Die Ausführung des Seminars (Lokalitäten, simultan Übersetzung, etc.), Unterkunft und Verpflegung der Teilnehmer gehen zu Lasten der Organisatoren. Die Teilnehmerinnen & Teilnehmer sind in Einzelzimmern mit Vollpension untergebracht; die Getränke und alle anderen persönlichen Kosten werden nicht von den Organisatoren übernommen.

Inscription au séminaire :

Les inscriptions au séminaire se font auprès des instituts ou services de formation continue dont vous relevez et, pour l'organisation matérielle, renvoyez la fiche spécifique ci-jointe ;

Anmeldung zum Seminar :

Die Anmeldungen zum Seminar erfolgen bei den Institutionen oder Weiterbildungseinrichtungen, zu denen Sie gehören.

Le cartable du séminaire, un espace numérique d'accompagnement au service des participants :

[www...](#)

Der Schulranzen des Seminars, ein digitaler Raum zur Begleitung der Teilnehmer :

[www...](#)

Comité de pilotage :

BRIGITTE BESSON, VINCENT BORELLA, DR. HELMUT GEMBRIES, LAURENT HAAS, DR. BURKHARD JELLONNEK, PHILIPPE PLUMET, JEAN-BAPTISTE RIBOND, SABINE ROHMANN, DR. HERBERT RULAND, MARC SCHOENTGEN, RICHARD STOCK, VÉRONIQUE ZAERCHER-KECK

DER LENKUNGS-AUSSCHUSS :

BRIGITTE BESSON, VINCENT BORELLA, DR. HELMUT GEMBRIES, LAURENT HAAS, DR. BURKHARD JELLONNEK, PHILIPPE PLUMET, JEAN-BAPTISTE RIBOND, SABINE ROHMANN, DR. HERBERT RULAND, MARC SCHOENTGEN, RICHARD STOCK, VÉRONIQUE ZAERCHER-KECK



Serment de la paix de Verdun / Friedensschwur von Verdun – 07. 1936

Organisateurs :

RECTORAT DE L'ACADÉMIE NANCY-METZ

**AUSRICHTER:**

CENTRE EUROPÉEN ROBERT SCHUMAN

Centre européen
Robert Schuman
Maison de l'Europe
Scy-Chazelles**Comité d'organisation :**

BRIGITTE BESSON, VINCENT BORELLA, JEAN-BAPTISTE RIBON, RICHARD STOCK, VÉRONIQUE ZAERCHER-KECK

ORGANISATIONSAUSSCHUSS :

BRIGITTE BESSON, VINCENT BORELLA, JEAN-BAPTISTE RIBON, RICHARD STOCK, VÉRONIQUE ZAERCHER-KECK

Avec le concours des partenaires suivants :**Mit der Unterstützung der folgenden Partner:**LE GOUVERNEMENT
de la Fédération Wallonie-BruxellesRheinland-Pfalz
PÄDAGOGISCHES
LANDESINSTITUTGouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles
Ministère de l'Éducation, de la Petite enfance, des Crèches et de la CultureMinisterium der Deutschsprachigen Gemeinschaft
Ministerium für Bildung und wissenschaftliche ForschungMinistère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse
Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques
Institut de Formation continuePädagogisches Landesinstitut Rheinland-Pfalz
Abteilung „Fort- und Weiterbildung“
Referat „Europa und internationale Kooperation“

Landesinstitut für Pädagogik und Medien des Saarlandes

Mission du centenaire de la Première Guerre mondiale
Groupement d'intérêt publicOffice franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)
Deutsch-Französisches Jugendwerk (DFJW)

Conseil régional de Lorraine

Centre mondial de la Paix, des Libertés et des Droits de l'homme, Verdun

Ingo Espenschied

<p align="center">1914 - 1918 Centenaire de la Première Guerre mondiale SÉMINAIRE DE FORMATION CONTINUE DES ENSEIGNANTS DE LA GRANDE RÉGION</p> <p align="center">TRACES, MÉMOIRES, FRONTIÈRES <i>D'UNE NARRATION NATIONALE À UNE NARRATION MULTIPERSPECTIVISTE</i></p>	<p align="center">1914 - 1918 HUNDERT JAHRE ERSTER WELTKRIEG FORTBILDUNGSSEMINAR FÜR LEHRERINNEN & LEHRER DER GROßREGION</p> <p align="center">SPUREN, ERINNERUNGEN, GRENZEN <i>VON EINER NATIONALEN ERZÄHLUNG ZU EINER MULTIPERSPEKTIVISCHEN ERZÄHLUNG</i></p>
---	---

VERDUN, 27. & 28. 04. 2015

FICHE D'INSCRIPTION SPÉCIFIQUE	BESONDERER ANMELDEBOGEN
--------------------------------	-------------------------

NOM	
NAME	
PRÉNOM	
VORNAME	
DISCIPLINE ENSEIGNÉE/FONCTION	
UNTERRICHTETES FACH/FUNKTION	
ÉTABLISSEMENT/ORGANISATION	
EINRICHTUNG/ORGANISATION	
PAYS/RÉGION	
LAND/ REGION	

	FRANÇAIS			DEUTSCH		
LANGUES PRATIQUÉES	0	1	2	0	1	2
PRAKTIZIERTE SPRACHEN						
	0	1	2	0	1	2
pas de compréhension	compréhension passive		pratique active			
kein Verstehen	passives Verstehen		aktives Beherrschen			

	FRANÇAIS	DEUTSCH
PRÉFÉRENCES POUR LES VISITES	Visite A : Fort de Douaumont & village détruit de Bezonvaux	Besuch A : Fort Douaumont & das zerstörte Dorf Bezonvaux
	Visite B : l'éperon des Épargés	Besuch B : der Ausläufer „Les Eparges“
PRÄFERENZEN FÜR DIE BESUCHE	Visite C : Village détruit de Bezonvaux & Fort de Douaumont	Besuch C : Das zerstörte Dorf von Bezonvaux & das Fort Douaumont
Numérotez par ordre de préférence de 1 à 3	Nummerieren Sie ihre Wünsche in der Reihenfolge von 1 bis 3	

PRÉFÉRENCES POUR LES ATELIERS	1 <i>Transmission multiperspectivique de la mémoire de la Première Guerre mondiale à partir de traces de proximité</i>	1 <i>Die multiperspektivische Ausrichtung des Gedächtnisses des Ersten Weltkrieges ausgehend von Spuren in der Nähe</i>
PRÄFERENZEN FÜR DIE ATELIERS	2 <i>L'approche multiperspectivique de l'expérience civile et militaire de la guerre totale dans la Grande Région</i>	2 <i>Die multiperspektivische Annäherung der Zivil- und Militärerfahrung des totalen Krieges in der Großregion</i>
Numérotez par ordre de préférence de 1 à 2	Nummerieren Sie ihre Wünsche in der Reihenfolge von 1 bis 2	

RÉGIME ALIMENTAIRE PARTICULIER	
BESONDERE DIÄT	
RESTRICTIONS DE MOBILITÉ	
EINSCHRÄNKUNGEN DER MOBILITÄT	
ADRESSE ÉLECTRONIQUE	
E-MAIL-ADRESSE	

DATE & HEURE D'ARRIVÉE À VERDUN	
DATUM UND UHRZEIT DER ANKUNFT IN VERDUN	
DATE & HEURE DE DÉPART DE VERDUN	
DATUM UND UHRZEIT DER ABREISE VON VERDUN	

OBSERVATIONS COMPLÉMENTAIRES	
ZUSÄTZLICHE ANMERKUNGEN	
LA PRÉSENTE FICHE EST À ADRESSER À L'ADRESSE SUIVANTE, APRÈS INSCRIPTION AUPRÈS DU SERVICE DE FORMATION DONT VOUS RELEVEZ :	JUSQU'AU/BIS ZUM 06. 03 2015 AU/AN DEN CENTRE EUROPÉEN ROBERT SCHUMAN B.P. 40037 F57162 MOULINS LES METZ CX
NACH ANMELDUNGEN BEI DER INSTITUTION, ZU DER SIE GEHÖREN MUSS DIESER VORLIEGENDE ANMELDEBOGEN AN FOLGENDE ADRESSE GESANDT WERDEN :	
DATE & SIGNATURE	
DATUM & UNTERSCHRIFT	

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES / WEITERE INFORMATIONEN

Centre européen Robert Schuman (CERS)

b.p. 40037, F57162 Moulins les Metz CX

+33/(0)3.87.60.10.15 +33/(0)3.87.60.14.71

centre-robert-schuman@wanadoo.fr

www.centre-robert-schuman.org

siège : 8, rue Robert Schuman, 57160 Scy-Chazelles